

# Общие условия поставок и оплаты Группы Хойниш Гусс HEUNISCH GUSS

(Издание 2011)

**GIESSEREI HEUNISCH GmbH – GIESSEREI HEUNISCH, Steinach GmbH**

**Slévárna HEUNISCH, s.r.o. – Slévárna HEUNISCH Brno, s.r.o.**

Наши поставки и услуги осуществляются только на основании нижеследующих условий. Иные условия заказчика не действуют и в том случае, если нам известно о них и поставка выполняется нами без оговорок. Наши условия не действуют в отношении потребителей в смысле § 13 BGB. Они также распространяются и на все будущие сделки с заказчиком, участвующим в текущем деловом отношении. Все соглашения, заключаемые между нами и заказчиком и направленные на выполнение данного договора, должны быть письменно изложены в данном договоре. Изменения и дополнения договора должны производиться в письменной форме.

## 1. Заключение договора, объем поставки

a) Наше предложение является свободным, если иного не следует из подтверждения заказа или если мы не сделали явного письменного заявления об ином. Договор осуществляется лишь в том случае, если нами сделано письменное подтверждение заказа или если мы исполняем заказ.

b) Все содержащиеся в проспектах и каталогах данные - иллюстрации, чертежи, массы и размеры - являются обычными в отрасли приближенными значениями, если они явно не названы обязательными.

c) Мы оставляем за собой право собственности и авторские права на иллюстрации, проспекты, расчеты и прочую документацию; не допускается их передача третьим лицам. Это в особенности относится к таким письменным документам, которые имеют пометку "конфиденциально"; перед их передачей третьим лицам заказчик должен получить от нас явное письменное разрешение.

## 2. Установление цен и условия платежа

a) Наши цены являются ценами франко-завод с прибавлением упаковок, фрахта, порто, страхования и установленного законом налога на добавленную стоимость.

b) Если после заключения договора произойдет значительное изменение связанных с заказом цен, то стороны договора будут договариваться об их согласовании.

c) Наши счета, если не было согласовано иного, должны оплачиваться немедленно и полностью.

d) Заказчик имеет право задерживать или засчитывать платежи по каким-либо встречным требованиям только в том случае, если имеются неоспоримые или законно установленные требования об уплате.

e) В случае, если мы поставим частично дефектные товары, заказчик тем не менее обязан выполнить платеж за несомненно качественные товары, кроме тех случаев, когда частичная поставка не представляет для него интереса.

f) Мы принимаем в качестве оплаты дисконтируемые и надлежащим образом обложенные налогами векселя, если это было предварительно явно согласовано. Кредиты по векселям и чекам осуществляются с оговоркой прихода за вычетом затрат с валютированием на день, когда мы сможем воспользоваться соответствующей суммой.

g) Если мы обязаны к авансовой поставке и после заключения договора нам станут известны обстоятельства, по которым наше требование платежа становится сомнительным из-за недостаточной платежеспособности заказчика, то наряду с законными претензиями на основании согласованной под цифрой 9 оговорки о сохранении права собственности мы можем запретить перепродажу и переработку поставленных товаров и потребовать их возврата или передачи опосредованного владения поставленными товарами за счет заказчика и отозвать инкассовое поручение в условиях цифры 9 буквы h). Заказчик уже сейчас уполномочивает нас посещать в указанных случаях свое предприятие и арестовывать поставленные товары. Возврат товаров означает выход из договора только в том случае, если мы явно заявляем об этом.

h) В случае задержки платежа после письменного уведомления мы можем приостановить исполнение своих обязательств вплоть до получения задержанных платежей. По истечению соразмерного срока мы также имеем право на выход из договора.

## 3. Срок поставки

a) Сроки исполнения поставки начинаются с нашего подтверждения заказа, но не ранее, чем будут выяснены все подробности исполнения и выполнены все иные исполняемые заказчиком предпосылки; то же самое относится и к датам поставки. Поставки до истечения срока поставки и частичные поставки допустимы, если это не является неприемлемым для заказчика. Днем поставки считается день сообщения о готовности к отправке, в противном случае - день отправки. Если не согласовано иного либо из условий договора не следует иного, то указанный нами срок поставки является не обязывающим.

b) Согласованные сроки и даты поставки увеличиваются или сдвигаются без нарушения наших прав из-за нарушения сроков заказчиком на период, на который заказчик отстает с исполнением своих обязанностей. Если заказчик задерживается с приемкой или виновно нарушает иные обязанности содействия, то мы вправе, требовать возмещения возникшего для нас ущерба, включая возможные сверхплановые затраты. В этом случае риски случайной утраты или случайного ухудшения предмета купли-продажи переходят к заказчику в тот момент, когда он допускает просрочку приемки.

c) Если просрочку допускаем мы, то заказчик может установить соразмерный дополнительный срок со специальным заявлением, что по истечению этого срока приемка услуги будет отклонена, и расторгнуть договор по истечению этого срока.

d) По нашему требованию заказчик обязан в течение соразмерного срока заявить, расторгает ли он договор из-за задержки поставки и/или требует возмещения ущерба вместо услуги либо настаивает на поставке.

## 4. Серийные поставки, долгосрочные договоры и договоры запроса

a) Бесрочные договоры могут расторгаться в шестимесячный срок на конец месяца.

b) Если в случае долгосрочных договоров (договоры со сроком действия более 12 месяцев и бесрочные договоры) по истечению первых четырех недель действия договора происходит существенное изменение расходов на заработную плату, материалы или энергию, то каждая сторона договора вправе потребовать соразмерного согласования цены с учетом этих факторов.

c) Наши цены скалькулированы на основании согласованных размеров заказа. Если обязательные размеры заказа не согласованы, то наша калькуляция ориентируется на согласованные целевые количества. Если размер заказа или целевые количества не достигаются, то мы вправе выполнить соразмерное повышение цены за единицу. Если заказчик по согласованию

с нами превышает количество, то он может потребовать соразмерного снижения цены, если он письменно заявит об этом по крайней мере за 2 месяца до согласованной даты поставки. Размер снижения или повышения должен определяться на основании нашей калькуляции.

d) В случае договоров на поставку по запросу, если не согласовано иного, нам следует сообщить обязательные к исполнению количества не позднее, чем за 3 месяца до даты поставки. Сверхплановые расходы, вызванные заказчиком в связи с запоздавшим запросом или дополнительными изменениями в объемах или времени его исполнения, относятся на его счет; при этом определяющей для расчета является наша калькуляция.

e) В связи с особенностями литейных технологий в случае серийного производства допустимым является увеличение или уменьшение объема поставки не более, чем на 10 % от объема заказа.

f) Изменение итоговой цены производится в соответствии с изменениями объема.

## 5. Чрезвычайные обстоятельства и прочие препятствия

a) События непреодолимой силы, промышленные конфликты, локауты и ведомственные мероприятия дают нам право сдвинуть поставку на срок действия препятствия и соразмерного пускового периода либо полностью или частично расторгнуть договор в части еще не выполненных обязательств.

b) К чрезвычайным обстоятельствам приравниваются непредвиденные обстоятельства, например, сбой в производстве, в том числе производственный брак и повторная обработка, которые, несмотря на предпринятые усилия, делают невозможной своевременную поставку; предоставление подтверждения подобных обстоятельств является нашей обязанностью.

## 6. Способы проверки, приемка

a) Если согласована приемка, то одновременно до заключения договора необходимо определить объем и условия ее проведения.

b) Если этого не сделано, то приемка производится в обычном для нас объеме и на обычных для нас условиях. То же самое относится и к контролю первого образца.

## 7. Размеры, вес, количество

a) Допустимыми являются отклонения в размерах, весе и количестве в рамках стандартных допусков, соответствующих норм DIN и требований технологии литья. Данные по размерам и весам из наших предложений и подтвержденных заказов не являются гарантиями свойств.

b) Для расчетов определяющими являются определенные нами веса в поставке и количества.

## 8. Пересылка и переход рисков

a) Если письменно не согласовано иного, условием поставки является „ex works“ (Incoterms 2010). Это условие действует и в том случае, если мы обязались нести транспортные расходы.

b) Транспортное страхование покрывается нами только по явному желанию заказчика; все связанные с этим расходы несет заказчик.

c) Товары, объявленные готовыми к отправке, должны быть приняты без промедления, в противном случае мы вправе по собственному выбору отправить их или складируют по стандартным ценам за счет и на риск заказчика, на последнее мы также имеем право, если производимая нами отправка не может быть произведена не по нашей вине. Через неделю после начала хранения товары считаются поставленными.

d) При отсутствии особых указаний выбор способа и маршрута транспортировки производится нами самостоятельно.

e) После передачи на железную дорогу, экспедитору или перевозчику или через неделю после начала хранения, но не позднее момента покидания товаром территории предприятия или склада риски переходят на заказчика, в том числе и тогда, когда доставка осуществляется нами.

## 9. Сохранение прав собственности

a) Все поставленные товары остаются в нашей собственности (условно проданные товары) вплоть до удовлетворения всех требований, в том числе и причитающиеся нам saldовые остатки, следующие из деловых отношений. Это относится и к платежам, осуществляемым по особо отмеченным требованиям.

Если заказчик просрочил платеж, то мы вправе потребовать выдать поставленные товары. Расходы за это несет заказчик. Это не действует в случае заявленной или начатой процедуры банкротства заказчика, по причине которой мы не вправе требовать немедленной выдачи поставленных товаров.

b) Возврат товара или предъявление требования по оговорке о сохранении права собственности влечет за собой расторжение договора только в том случае, если мы явно заявляем об этом.

c) Обработку или переработку поставленных товаров заказчик всегда выполняет для нас. Если условно проданные товары перерабатываются или неразделимо объединяются с другими, не принадлежащими нам предметами, то мы приобретаем собственность на новые вещи в пропорции стоимости

наших товаров к стоимости других переработанных или смешанных предметов на момент переработки.

д) Если наша собственность исчезает в результате соединения или смешивания, то заказчик уже сейчас передает нам причитающиеся ему права собственности на новый компонент или вещь в объеме стоимости условно проданных товаров и бесплатно сохраняет его для нас. Возникающие вслед за этим права собственности действуют как условно проданные товары в смысле буквы а).

е) Заказчику разрешается реализовывать условно проданные товары только в обычном деловом обороте по своим обычным условиям совершения сделки и если отсутствует просрочка, при условии, что требования из перепродажи переходят к нам согласно буквам ф) и г). Он не имеет право на иные формы распоряжения условно проданными товарами.

ф) Требования заказчика из перепродажи условно проданных товаров переступают нам уже сейчас.

Они служат для обеспечения в том же объеме, что и условно проданные товары.

г) Если условно проданные товары реализуются заказчиком вместе с другими поставленными не нами товарами, то переступка требования из перепродажи действует только в размере нашей стоимости соответствующих реализованных условно проданных товаров. При реализации товаров, в которых мы имеем доли собственности согласно букве б), действует переступка требования в размере этой доли собственности.

h) Заказчик вправе получать требования из реализации согласно буквам е) и ф) вплоть до нашего отзыва. Право на отзыв имеется у нас в названных под цифрой 2 случаях, если заказчик допустил просрочку платежа, подал заявку на открытие процедуры банкротства или имеется неплатежеспособность. В этих случаях заказчик обязан известить нас о переступленных требованиях и их дебиторах, предоставить все необходимые для реализации требований данные, выдать относящиеся к ним документы и сообщить о переступке дебиторам. Заказчик ни в коем случае не уполномочен на переступку требований.

и) Если сумма имеющихся обеспечений превышает обеспеченные требования более чем на 20 %, то мы обязаны освободить обеспечения по собственному выбору. Заказчик должен немедленно известить нас об аресте имущества или иных ограничениях, налагаемых третьими лицами.

#### **10. Ответственность за обнаруженные дефекты**

а) Мы несем ответственность за качественное изготовление поставляемых нами частей в соответствии с согласованными техническими условиями поставки. В особенности с учетом предусмотренной цели применения заказчик несет ответственность за надлежащую конструкцию с соблюдением требований безопасности, выбор материалов и необходимых способов проверки, правильность и полноту технических условий поставки и передаваемой нам технической документации и чертежей, а также за исполнение предоставляемого технологического оборудования, а именно и тогда, когда одобряются предлагаемые нами изменения. Далее, заказчик ручается за то, что по его данным не происходит нарушения охранных или иных прав третьих лиц. Решающим для оценки соответствующего договору состояния товара является момент перехода рисков.

б) Мы не несем ответственности за несущественные отклонения от согласованных свойств, при лишь незначительном снижении применимости, а также за недостатки, возникшие из-за неподходящего или ненадлежащего применения, неправильного монтажа либо ввода в эксплуатацию и от естественного износа. Если заказчик или третьи лица предпримут некачественные изменения или ремонтные работы, то мы также не несем ответственности за эти и связанные с ними последствия.

с) После поступления товара в место назначения заказчик должен немедленно подать письменную претензию на обнаруженные дефекты, претензии на скрытые недостатки следует подавать сразу после их обнаружения.

д) При согласованной приемке или контроле первого образца согласно цифре 6 исключена претензия на недостатки, которые при этом могут быть обнаружены.

е) Необходимо предоставить нам возможность убедиться в указанных в рекламации недостатках. В срочных случаях угрозы для безопасности производства или для защиты от непропорционально большого ущерба для заказчика мы должны немедленно убедиться в указанных в рекламации недостатках. Забракованный товар по требованию должен быть немедленно отправлен к нам. Если заказчик не выполняет эти обязанности или без нашего разрешения предпринимает изменения в уже отбракованном товаре, то он теряет права, связанные с недостатками товара.

ф) При правомочном, своевременном предоставлении претензии о недостатках мы по своему выбору либо устраним неполадки в отбракованном товаре, либо произведем его замену (последующее исполнение).

г) Если мы не исполним свои гарантийные обязательства, либо не сделаем это в течение соразмерного времени или устранение неполадок окажется безрезультатным, то заказчик может в письменной форме установить последний срок, в течение которого мы должны выполнить свои обязательства. Установка срока не требуется в случае ее неприемлемости для заказчика. После безуспешного истечения этого срока заказчик по собственному выбору может потребовать снижения цены, расторгнуть договор или выполнить устранение неполадок самостоятельно или силами третьих лиц за наш счет и на наш страх и риск. Если устранение неполадок заказчиком или третьими лицами выполнено успешно, то все претензии заказчика считаются удовлетворенными после оплаты всех возникших у него необходимых затрат.

h) Претензии заказчика по расходам, необходимым с целью последующего исполнения, которые возникают из-за того, что после поставки товар используется в другом месте, исключены, если они увеличивают расходы, кроме тех случаев, когда это перемещение соответствует применению по назначению.

и) Предусмотренные законом регрессные претензии заказчика к нам признаются лишь настолько, насколько заказчик со своим приемщиком не

принял соглашений, выходящих за рамки предусмотренных законом претензий по недостаткам.

ж) Дополнительные претензии заказчика исключены в соответствии с цифрой 13.

к) Доказательство недостатка является обязанностью заказчика.

#### **11. Относящиеся к заказу технологическое оборудование, части, подлежащие использованию при отливке**

а) Относящиеся к заказу технологическое оборудование, например, модели, шаблоны, стержневые ящики, кокилы, литейные инструменты, приспособления и контрольные калибры, предоставляемые заказчиком, должны присылаться нам бесплатно. Соответствие предоставленного заказчиком технологического оборудования содержащимся в договоре спецификациям или переданным нам чертежам или образцам проверяется нами только на основании явных соответствующих соглашений. Мы вправе изменять предоставляемое заказчиком технологическое оборудование, если это нам потребуется по технологическим соображениям и если это не приводит к изменению детали.

б) Расходы по изменению, содержанию в исправном состоянии и замене своего технологического оборудования несет заказчик.

с) Технологическое оборудование будет содержаться и храниться нами с той же заботливостью, которую проявляем к собственному имуществу. Мы не несем ответственности за случайную утрату или ухудшение технологического оборудования. Мы не обязаны производить страхование.

д) Собственность на относящиеся к заказу технологическое оборудование, которое изготавливается или приобретается нами по заказу заказчика, переходит к нему с уплатой согласованной цены или доли издержек, о чем между сторонами договора имеется согласие. Передача оборудования заменяется на нашу обязанность хранения. Оборудование хранится нами в течение 3 лет после последней отливки. Больше не требующееся нам технологическое оборудование заказчика мы можем вернуть ему за его счет и на его риск или, если заказчик в течение соразмерного срока не отвечает на наше требование забрать его, хранить его по обычной для заказчика цене и после объявления соразмерного срока и предупреждения уничтожить за счет заказчика. Если не имеется важного основания, то отношения хранения могут быть расторгнуты заказчиком не ранее двух лет после перехода права собственности. Цифра 11 буква с) действует соответствующим образом.

е) Претензии aus авторскому праву или по защите предпринимательских прав заказчик может предъявлять лишь настолько, насколько он известил о существовании подобных прав и явно обусловил их.

ф) Если при использовании лишь однократно применяемого технологического оборудования возникает брак, то заказчик должен либо предоставить новое технологическое оборудование, либо нести расходы за заменяемое его оборудование.

г) Части, подлежащие использованию в наших отливках, должны поставяться заказчиком с соблюдением размеров и в исправном состоянии. Для частей, испорченных в результате брака, заказчик должен предоставить бесплатную замену.

#### **12. Конфиденциальность**

а) Вся документацию (сюда относятся также образцы, модели и данные) и знания, получаемые ими в процессе деловых отношений, каждая сторона договора будет использовать только для общих целей и сохранять их в тайне от третьих лиц с той же тщательностью, как и соответствующую собственную документацию и знания, если другая сторона договора укажет на их конфиденциальность или имеет явный интерес к сохранению их в тайне.

б) Это обязательство начинается с момента первого получения документации или знаний и прекращается через 36 месяцев после окончания деловых отношений.

#### **13. Общее ограничение ответственности**

а) Если далее не указывается иного, исключены прочие не указанные в данном документе претензии заказчика к нам, независимо от их правового основания, в частности в связи с нарушением обязанностей по долговым отношениям и по неправомерным действиям.

б) Это ограничение ответственности не действует, если имеется обязательная ответственность, например, согласно закону об ответственности за продукт, при наличии умысла, при грубой недобросовестности законных представителей или руководящих работников, а также в при наличии виновного нарушения важных договорных обязанностей. При виновном нарушении важных договорных обязанностей мы несем ответственность - за исключением случаев умысла или грубой недобросовестности наших законных представителей или руководящих работников - только за типичный для договора, рационально предсказуемый ущерб. Это также не относится к ущербу, связанному с причинением вреда жизни, телу или здоровью и при отсутствии гарантированного свойства, если и поскольку гарантия была прямой целью для защиты заказчика от ущерба, возникшего не в самих поставленных товарах.

с) Если наша ответственность исключена или ограничена, то это относится и к персональной ответственности наших служащих, наемных работников, сотрудников, законных представителей и уполномоченных лиц.

д) Претензии по возмещению ущерба и устранению обнаруженных дефектов, предъявляемые заказчику в отношении нас, теряют силу за давностью через один год после отправки товара у покупателя. Это не положение не действует, если в §§ 438 абзац 1 № 2 (сооружения) и предметы, используемые преимущественно в сооружениях) и 479 абзац 1 (регрессные претензии) ГК закон предписывает более длительные сроки, а также в случаях причинения вреда жизни, телу или здоровью, при умышленном или грубо халатном невыполнении обязанностей поставщика и при заведомом сокрытии недостатка. Требования закона в части приостановления срока давности, приостановления и возобновления сроков сохраняют силу. В случае претензий по возмещению ущерба в соответствии с законом об ответственности за продукт действуют установленные в законе правила о сроке давности. И в случае умышленного или грубо халатного неисполнения обязанностей также действуют установленные в законе правила о сроке давности.

#### **14. Место исполнения и подсудность**

- а) Если заказчик является коммерсантом, местом подсудности является Нойштадт/Айш.. Однако мы вправе предъявлять иски заказчику и в суд по месту его нахождения.
- б) Если из подтверждения заказа не следует иного, местом исполнения наших обязательств является город нашего завода-поставщика. Для платежных обязательств местом исполнения является Бад Виндсхайм.

#### **15. Применяемое право**

Правоотношения между сторонами ориентируются исключительно на германском праве за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (UNCITRAL/CISG).

#### **16. Частичная недействительность**

Если отдельные положения данных условий поставки и платежа окажутся недействительными или неправильными полностью или частично, то стороны договора обязуются согласовать соответствующее урегулирование, с помощью которого и далее будут достигаться смысл и цели недействительных или неправильных положений.

#### **17. Оговорка о партнерстве**

При всех компенсационных платежах, в частности, при определении величины возмещения ущерба, необходимо также добросовестно и соразмерно учитывать экономические условия сторон договора, род, объем и продолжительность деловых отношений, а также стоимость товаров.